



AZKOYEN
GROUP



Посібник з експлуатації

«Vitro S1»



AZKOYEN S.A.

Av. San Silvestre S/N 31350 PERALTA
Navarra, ESPAÑA

Azkoyen Andina S.A.S.

Vía Virginia Corregimiento Caimalito,
Bodega B-16 Zona Franca Internacional
660007 – Pereira, COLOMBIA

ЗМІСТ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	4
Декларація відповідності UE	6
РОЗДІЛ 1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА	7
1.1. Опис машини.....	7
1.2. Опис основних компонентів	8
РОЗДІЛ 2. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ПЕРШИЙ ЗАПУСК	9
2.1. Вибір місця розташування машини	9
2.2. Електромонтаж	9
2.3. Запуск	9
2.4. Постачання води	9
2.5. Платіжний модуль.....	10
РОЗДІЛ 3. ОПИС МАШИНИ	11
3.1. Бункери для розчинних продуктів	11
3.2. Початкове завантаження розчинних продуктів.....	11
3.3. Завантаження кавових зерен	11
3.4. Початкове завантаження води.....	11
3.5. Програмування температури води за особливих умов	12
3.6. Група заварювання (Еспресо).....	12
3.7. Демонтаж групи заварювання	13
3.8. Налаштування дози кави.....	13
3.9. Калібрування кавомолки та шнеків розчинних продуктів.....	15
РОЗДІЛ 4. ПРОГРАМУВАННЯ	17
4.1. Як ми спілкуємося з машиною?	17
4.2. Вхід в меню програмування?	17
4.3. Меню програмування	17
4.4. Список функцій.....	18
4.5. Налаштування меню програмування.....	20
4.6. Програмування напоїв.	20
РОЗДІЛ 5. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	22
5.1. Скидання помилки	22
5.2. Можливі помилка які може відображати кавомашина.....	22
5.3. Заміна етикеток з назвами напоїв	23
РОЗДІЛ 6. ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ	24
6.1. Компоненти, які потребують регулярного очищення.....	24
6.2. Регулярне очищення машини та операції з технічного обслуговування.....	25
6.3. Цикл очистки групи заварювання	26
6.4. Цикл видалення накипу.	27
6.5. Заміна фільтра для води	28
6.6. Зовнішнє очищення.....	28
Додаток 1. ОБРОБКА, ЗБІР, ПЕРЕРАБОТКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ	29
Додаток 2. Гарантія	30

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Загальні

- **Перед використанням приладу необхідно обов'язково уважно ознайомитися з цим керівництвом з експлуатації**
- Прилад було розроблено та виготовлено у відповідності до всіх діючих норм безпеки.

Встановлення

- **Перший запуск та первинні налаштування приладу мають бути виконані кваліфікованим персоналом.**
- Вилка для розетки оснащена заземленням. Розетка до якої планується підключення приладу має бути оснащена заземленням та розташовуватися у доступному місці після встановлення машини.
- Переконайтеся, що електропроводка, розетка живлення та автоматичний запобіжник відповідають потужності машини.
- Цей прилад розроблено винятково для використання всередині приміщення. Забороняється розміщення приладу в місцях де є ризик потрапляння води так само не допускається виконувати очистку за допомогою струменів води.

Безпека

- Встановлення машини має відбуватися у місці, яке відповідає рекомендаціям з температурного режиму, електропостачання, використання води та іншого, передбаченого даним керівництвом з експлуатації та виконуватися кваліфікованим персоналом.
- **В машині використовуються компоненти, які функціонують під небезпечною напругою. Не від'єднуйте будь які компоненти. Втручання в компоненти під напругою дозволено винятково спеціалістам авторизованого сервісного центру. Для заміни кабеля живлення необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру.**
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, відсутністю досвіду чи знань, крім випадків коли вони контролюються або були проінструктовані щодо використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні бути під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм. Розділ 7.12 стандарту EN60335.
- В жодному разі, очистка та обслуговування приладу дітьми не допускається без нагляду дорослих.
- AZKOYEN цим відмовляється від будь-якої відповідальності за збитки, заподіяні особам або речам в результаті наступного:

o Неправильне встановлення.

o Порушення вимоги електропостачання та/чи водопостачання.

o Порушення правил очищення або технічне обслуговування.

o Використання машини не за призначенням.

o Використання не оригінальних запасних частин або самостійне модифікація конструкції

- Якщо необхідно перемістити машину, уникайте:

o Перекидання машини

o Перетягування або підйом за допомогою якоїсь системи витягування (мотузка, ремені тощо).

o Хитання або удари по машині, незалежно від того, в захисній упаковці вона чи ні.

- З усіма елементами які потребують для розбирання спеціальні інструменти повинен працювати тільки кваліфікований технічний персонал.

Технічне обслуговування

- Враховуючи характеристики деяких харчових продуктів, вони можуть призвести до неправильної роботи машини, якщо вона буде використовуватися за межами параметрів температури та відносної вологості, рекомендованих у цьому посібнику.
- Необхідно запобігти замерзанню води усередині машини. Якщо буде виконуватися будь-яке технічне обслуговування, а машина буде відключена на тривалий період часу, бойлер необхідно спорожнити.
- Користувач або особа, відповідальна за заповнення та очищення пристрою, повинні дотримуватися інструкцій, викладених у цьому посібнику.
- Для поповнення використовуйте лише продукти, призначені спеціально для таких автоматичних кавомашин. Не торкайтеся продуктів руками та не допускайте потрапляння рідини всередину бункерів для продуктів.

Посібник користувача

- Ця інструкція є невід'ємною частиною машини, тому вона завжди повинна залишатися всередині, щоб з нею можна було ознайомитися в будь-який час.
- Цей документ містить інформацію про приватну власність, захищену законодавством про інтелектуальну власність. Усі права захищені. Жодну частину цього документа не можна фотокопіювати, відтворювати або перекладати без попередньої письмової згоди AZKOYEN.
- AZKOYEN залишає за собою право вводити без попереднього повідомлення всі вдосконалення цієї моделі, отримані в результаті її постійних досліджень.
- **ПАМ'ЯТАЙТЕ:** щоб отримати максимальну віддачу від вашого пристрою, дотримуйтеся інструкцій у цьому посібнику.

**ДЛЯ БУДЬ ЯКОЇ ДОДАТКОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ, ЩО НЕ ВКАЗАНО ТУТ,
ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ВАШОГО ДИСТРИБ'ЮТОРА
АБО ЗАПРОСИТЬ ДОСТУП ДО ТЕХНІЧНОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ НА ОФІЦІЙНОМУ САЙТІ AZKOYEN**

Декларація відповідності UE



Ми, виробник, Azkoyen Vending Systems, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що наш продукт відповідає основним вимогам наступних директив Європейського Союзу:

- Директива EMC 2014/30/UE та її модифікації
- Директива про низьку напругу 2014/35/UE та її модифікації
- Директива RoHS 2015/863/UE
- Регламент 1935/2004 про матеріали та вироби, призначені для контакту з харчовими продуктами

Продукт відповідає наступним нормам/стандартам:

- UNE-EN 60335-2-75:05 +A1:2005+A11:2006 + A2:2008+A12:2010
- UNE-EN 60335-1:2012+AC: 2014+A11:2014
- UNE-EN 55014-1:08 + A1:09+A2:2012
- UNE-EN 55014-2:2015
- UNE-EN 61000-3-2:2014
- UNE-EN 61000-3-3:2013

Azkoyen Vending Systems

Avda. San Silvestre, s/n

31350 - peralta. SPAIN

РОЗДІЛ 1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА

1.1. Опис машини.

Машини серії VITRO S1 — це настільні машини для приготування кави та розчинних напоїв, спеціально розроблені для використання в приміщеннях із середнім споживанням кави, таких як зали очікування, офіси середнього розміру, торгові точки тощо.

Є два варіанти конфігурації машини:

Еспресо + 2, з двома контейнерами для розчинних продуктів і системою кавових зерен.

Розчинні напої, тільки з розчинними продуктами



Еспресо + 2 розчинні продукти



4 Розчинні продукти

	Еспресо + 2 розчин.прод.	Розчинний
Кількість виборів	8	8
Продукти		
Кількість контейнерів кави	1	0
Кількість контейнерів розчинних продуктів	2	4
Місткість контейнеру для кави (Л)	3,1 Л	-
Місткість контейнеру для розчин.прод. (Л)	1,6 л	
Розміри		
Висота	635	605
Ширина	305	
Глибина	415	
Вага (кг)	27,5	21
Електричні параметри		
Напруга	230 В (+6В/-10В)	
Максимальна потужність (Вт)	< 1500Вт	
Водопостачання		
Тип подачі води	Водогін або внутрішній бак (опція зовнішній бак)	
Мінімальний тиск	мін 0,049 Мра.; Макс. 0,98 Мра	
Діаметр запірної крани (для до водогону)	3/4 М	
Місткість внутрішнього контейнера для води	4 л	
Інші характеристики		
Максимальний кут нахилу	2° (на будь-якій осі)	
Рівень шуму	<80 dB(A)	
Оптимальна температура зовнішнього	> 1°С - <40°С; <65% волог.	

1.2. Опис основних компонентів



Рис. 1

1. Контейнер для кави
2. Контейнер для порошків
3. Дозатор кави
4. Міксер
5. Група заварювання еспресо
6. Тримач трубок
7. Каплезбірник
8. Кноп.програм. ("PROG")
9. Дисплей
10. Кнопки вибору
11. Тримач чашки
12. Витяжка пари
13. Індикатор наповнення
14. Бункер для води

РОЗДІЛ 2. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ПЕРШИЙ ЗАПУСК

2.1. Вибір місця розташування машини

Машину необхідно поставити на блок або опору, щоб вона була стійкою і не могла бути випадково перекинута. Опора повинна бути добре закріплена на стіні.

ОПЕРАЦІЇ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ, ПОТРІБНІ ДЛЯ ПЕРШОГО ЗАПУСКУ ЦИХ МАШИН, МАЄ ВИКОНАТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ТЕХНІЧНИЙ ПЕРСОНАЛ.



2.2. Електромонтаж

Напруга електричної системи повинна відповідати напрузі, зазначеній на таблиці характеристик на задній панелі машини, і не повинна перевищувати межі, встановлені в країні використання. Максимальна споживана потужність вказана на таблиці з характеристиками машини.

2.3. Запуск

Після того, як бак наповнено водою або водяний шланг під'єднано до водогону, а електричний струм подається до розетки, закрийте дверцята: машина буде готова до використання через кілька хвилин.

Натисніть перемикач на задній панелі машини.



2.4. Постачання води

Якщо ваша машина обладнана системою подачі води з водогону, підготуйте

водопостачання, де буде встановлена машина відповідно до вказівок у таблиці загальних характеристик. Відстань між цим водопроводом електричною розеткою має бути не менше 1 м. Дотримуйтесь європейських директив.

Якщо ваша машина оснащена резервуаром для води, зніміть його збоку машини для наповнення.



ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ МАШИНА ПОЧИНАЄ НАПОЛНЮВАТИ ВОДЯНИЙ КОНТУР. НЕ ВНИМАЙТЕ КОНТЕЙНЕР, ДОКИ ОПЕРАЦІЯ НЕ ЗАВЕРШЕННЯ..

2.5. Платіжний модуль

Машина може мати додатковий платіжний модуль, який підтримує підключення банківського терміналу, купюроприймача або монетоприймача з протоколом MDB або EHE.

Тип протоколу визначається автоматично, в залежності від підключеної платіжної системи.

Інструкція з монтажу платіжної системи входить у відповідний комплект.

РОЗНІЛ 3. ОПИС МАШИНИ

3.1. Бункери для розчинних продуктів

Машина має 2 або більше контейнерів для розчинних продуктів.

Ці контейнери подають продукт за допомогою шнека до міксера, де він змішується з гарячою водою, яка надходить з бойлера.

Кожен бункер завжди повинен бути завантажений одним і тим же типом продукту, оскільки конфігурація подачі активує бункер, запрограмований для кожного випадку.

3.2. Початкове завантаження розчинних продуктів

Перед тим, як засипати розчинний продукт, визначте який саме бункер призначений для кожного типу продукту. На це вказують етикетки на бункерах. Підніміть кришку бункера і завантажте необхідну кількість порошку.

Після завантаження, закрийте кришку і переходьте до завантаження наступного бункера.



3.3. Завантаження кавових зерен

Підніміть кришку бункера і засипте необхідну кількість зерен кави.

Увага, не допускайте, щоб зерна кави потрапили в бункер для порошків. Зерно може потрапити до міксера, що може призвести до блокування міксера.

3.4. Початкове завантаження води

Машина автоматично заповнить бойлер при першому запуску машини. Машина може мати різні типи подачі води. Це може бути водогін, вбудована ємність для води або зовнішня ємність (бутиль або каністра з водою). Тип підключення встановлюється за допомогою функції F465.

Тип підключення води залежить від встановлених опцій.

ПЕРЕД ПІДКЛЮЧЕННЯМ МАШИНИ ПЕРЕКОНУЙТЕСЯ, ЧИ Є ВОДА ДЛЯ НАПОЛНЕННЯ БОЙЛЕРА (перевірте підключення шланга водогону або переконайтеся, що бак для води заповнений)

3.5. Програмування температури води за особливих умов

За замовчуванням машина запрограмована на температуру котла 85°C. Температура кипіння води в деяких містах може бути значно нижчою за 100°C, залежно від їх висоти. Несправність гідравлічної системи агрегату може бути викликана зміною температури машини до вищої температури кипіння води. Приклади:

Висота (над рівнем моря)	Темп. закипання води	Макс. рекомендована темп. для бойлера (Функція 461)
1500m	95°C	92°C
1800m	94°C	91°C
2100m	93°C	90°C
2400m	92°C	89°C
2700m	91°C	88°C

3.6. Група заварювання (Еспресо)

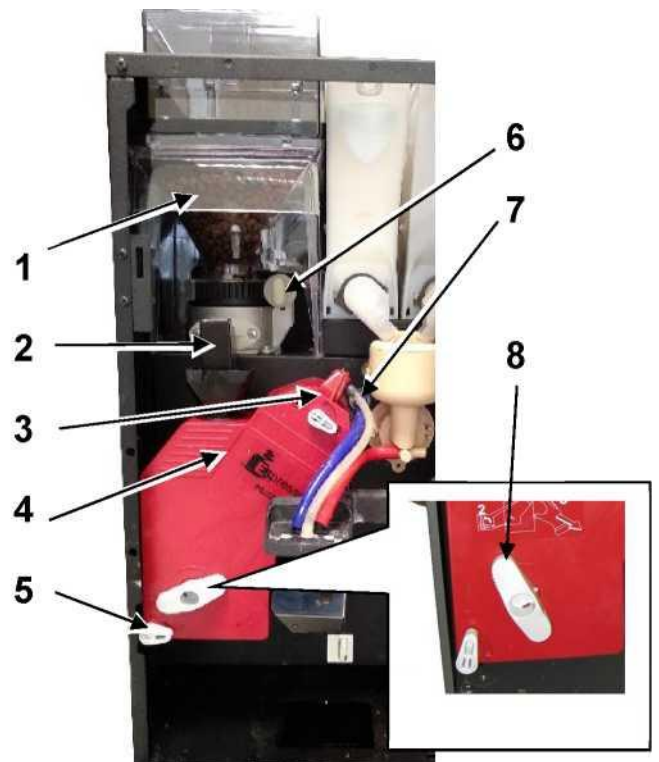
Кавові зерна зберігаються в бункері кави над кавомолкою. Під час приготування, заварювальна група переміщається в положення на завантаження, кавомолка подрібнює запрограмовану кількість кавових зерен, звідки кава потрапляє в дозатор (якщо обладнано), де кава дозується, а потім потрапляє в камеру заварювання. У разі відсутності дозатора, мелена кава подається одразу з кавомолки в камеру заварювання.

Потім група переходить до положення заварювання, і верхній поршень утрамбовує каву.

Насос подає запрограмовану дозу води в камеру заварювання. В результаті отримуємо еспресо каву, яка подається в чашку.

Рис. 2

- 1 Бункер
- 2 Дозатор (опція)
- 3 Верхній поршень
- 4 Група заварювання
- 5 Важіль кріплення групи
- 6 Важіль регулювання кавомолки
- 7 Випускна трубка для кави
- 8 Важіль для ручного обертання групи (тільки після демонтажу групи)

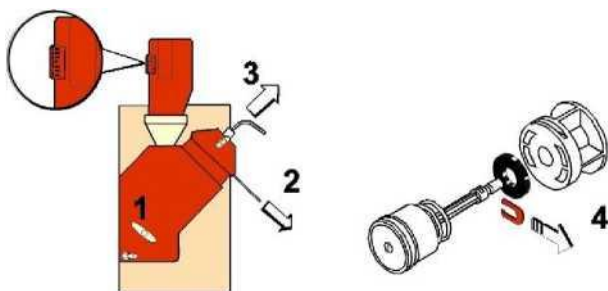


3.7. Демонтаж групи заварювання

Демонтаж блоку заварювання:

Для того щоб зняти блок заварювання у зборі, поверніть ручки замків розташовані в нижній лівій та верхній правій частині робочого блоку та демонтуйте блок потягнувши його на себе.

Встановлення блоку назад відбувається у зворотному порядку



Демонтаж верхнього заварювального поршня:

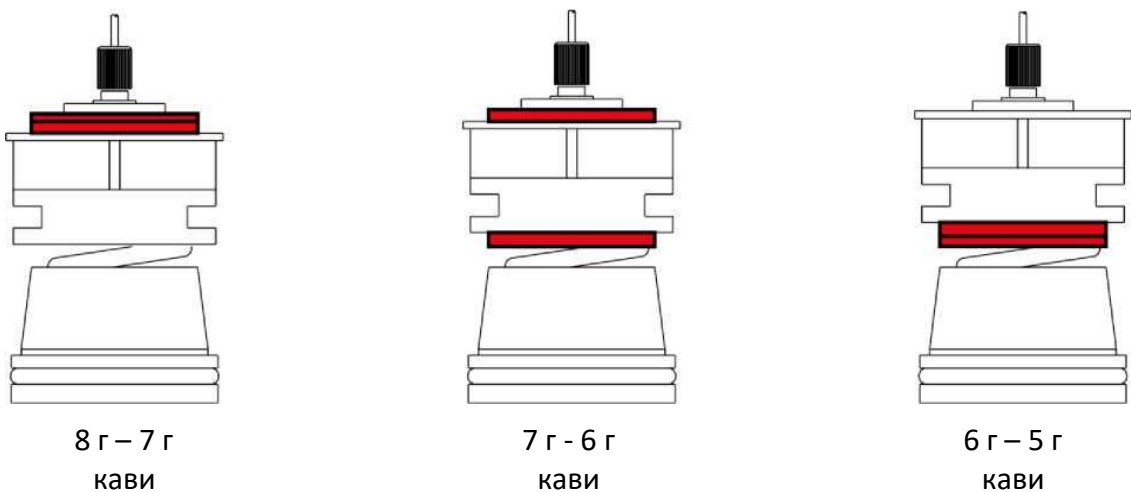
1. Переведіть групу в режим очікування, у разі необхідності.
2. Витягніть фіксуючу металеву скобу.
3. Потягніть поршень вгору.
4. Для розборки верхнього поршня, зніміть пластиковий стопор.

3.8. Налаштування дози кави

Встановлення розміру заварювальної камери

Верхній поршень на групі заварювання має дві регулюючі шайби, за допомогою яких можна збільшити або зменшити об'єм заварювальної камери.

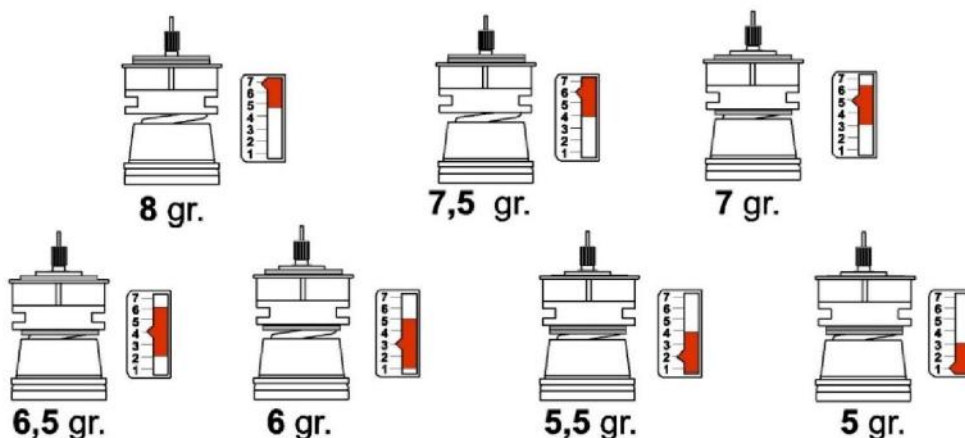
Доступна кількість меленої кави може варіюватися від 5 г до 8 г. На наступній схемі показано положення шайби, для встановлення відповідного об'єму. Важливо щоб доза кави, встановлена в рецептах F315, відповідала встановленному розміру заварювальної камери.



ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: машини з групою AZK V10 і V20 вимагають регулювання камери заварювання шляхом зміни положення шайби, як показано на схемі вище; шайби у верхньому положенні для збільшення об'єму камери і в нижньому положенні для зменшення об'єму камери заварювання. Неправильне налаштувати об'єму камери заварювання може призвести до несправності групи заварювання, а також викликати несправності.

Встановлення дози меленої кави в еспресо-машинах з системою механічного дозування (опція).

Механічний дозатор відміряє встановлену дозу кави відповідно до встановленого значення на регуляторі дозатора. На наступній схемі показано положення регулятора дозатора, для встановлення відповідної дози меленої кави.



Встановлення дози кави в еспресо-машинах

БЕЗ системи механічного дозування

В машинах без системи механічного дозування, доза кави вимірюється за часом, який необхідний для видачі встановленої дози в рецептурі кожного напою.

Увага. В залежності від сорту кави, ступеня обсмаження зерна, стану жерновів кавомолки, а також ступеня помелу (грубий, середній, дрібний), кавомолка може видати різну кількість кави за один і той же проміжок часу.

Для того, щоб доза кави відповідала встановленому значенню у кожному рецепті, необхідно виконувати **калібрування кавомолки** за допомогою функції F030.

Після виконання калібрування, кількість меленої кави для кожного окремого вибору буде відповідати кількості, яка встановлена в кожному рецепті за допомогою функції F315.

Наприклад, для видачі 7 г кави, кавомолка буде працювати 2,45 секунди.

Увага. Зміна ступеню помелу кави значно впливає на кількість меленої кави, яка видається за той самий час. Чим дрібніший помел, тим менше кави видається, відповідно чим грубіший помел тим більше кави видається за той самий проміжок часу.

Важливо спочатку відрегулювати ступінь помелу і тільки після цього здійснити калібрування кавомолки. Виконайте чергове калібрування після кожної зміни ступеня помелу.

3.9. Калібрування кавомолки та шнеків розчинних продуктів

Калібрування кавомолки

1. Переконайтеся, що в бункері для кави є достатня кількість кави для виконання калібрування.
2. Демонтуйте групу заварювання, як описано в пункті 3.7.
3. За допомогою меню програмування (див. Розділ 4) оберіть функцію F030 TEST MACHINE.
Використовуйте клавіші А та В до тих пір поки на дисплеї не з'явиться "GRINDER" (Кавомолка). Помістіть ємність на виході з кавомолки з метою збору меленої кави та здійсніть вибір натиснувши клавішу D.
4. Кавомолка здійснюватиме помел та видачу кави протягом 10 секунд.
5. Зважте отриману порцію меленої кави та введіть значення за допомогою клавіш А і В. Задане значення необхідно підтвердити за допомогою клавіші D.



Увага. Після підтвердження інформації про вагу, з'явиться запит Consumption YES/NO - необхідно встановити NO.

Після виконання описаної процедури калібрування, машина буде відображати вагу меленої кави для кожного рецепта в грамах.

Регулювання ступеню помелу кави.

Базове регулювання ступеню помелу кави виконується на заводі. Але в залежності від обраного сорту кави (розмір зерен, ступінь обсмаження і т.д.) необхідно виконати регулювання ступеню помелу, для цього необхідно виконати наступні дії:

Руківка регулятора кавомолки розташований над групою заварювання (**М**). Використовуйте руківку для налаштувати ступеню помелу кави. Рекомендується виконувати регулювання на одне або два ділення під час роботи кавомолки за для запобігання блокування ножів кавомолки. Оскільки в кавомолці весь час знаходиться певна кількість меленої кави від попереднього процесу помелу, для перевірки результату регулювання, використовуйте мінімум третю порцію кави. Оптимальний помел кави забезпечує заварювання кави під тиском 9 кг/см^2 , що еквівалентно часу приготування порції еспресо (40 мл) протягом 15-20 сек.



Виконуйте калібрування дози меленої кави кожен раз після **регулювання ступеня помелу кави** та виконайте декілька тестових видач кави з метою запобігання помилок

Калібрування шнеків розчинних продуктів

Порошок подається за допомогою шнека розчинних продуктів. Доза порошку, який подається в міксер вимірюється за часом, який необхідний для видачі встановленої дози в рецептурі кожного напою.

Увага. В залежності від щільності порошку, шнек може видати різну кількість порошку за один і той же проміжок часу.

Для того, щоб доза порошку відповідала встановленому значенню у кожному рецепті, необхідно виконувати **калібрування шнеків** за допомогою функції F030.

Після виконання калібрування, кількість порошку, яка подається в міксер для кожного окремого напою буде відповідати кількості, яка встановлена в кожному рецепті за допомогою функції F315.

Наприклад, для видачі 10 г молока, шнек буде працювати 3,70 секунди.

1. Переконайтеся що в бункері є достатня кількість порошку для виконання калібрування.
2. Зніміть міксерну чашку, потягнувши її на себе.
3. За допомогою меню програмування (див. Розділ 4) оберіть функцію F030 TEST MACHINE.

Використовуйте клавіші A та B до тих пір поки на дисплеї не з'явиться "EXTRECTORS" (Шнеки), після підтвердження клавішою D, оберіть за допомогою клавіш A і B назву бункера з порошком (Milk, Chocolate), який необхідно відкалібрувати. Помістіть ємність на виході з носика бункера з метою збору порошку та здійсніть вибір натиснувши клавішу D.

4. Шнек почне подавати порошок протягом 10 секунд.
5. Зважте отриману порцію порошку та введіть значення за допомогою клавіш A і B. Задане значення необхідно підтвердити за допомогою клавіші D.



Увага. Після підтвердження інформації про вагу, з'явиться запит Consumption YES/NO - необхідно встановити NO.

Після виконання описаної процедури калібрування, машина буде відображати вагу порошоків для кожного рецепта в грамах.

РОЗДІЛ 4. ПРОГРАМУВАННЯ

4.1. Як ми спілкуємося з машиною?

Машина VITRO S1 використовує клавіатуру вибору напоїв для роботи з меню.

Коли машина знаходиться в стані програмування, доступ до програмованих функцій здійснюється натисканням різних кнопок.

Машина має інформаційний екран, на якому відображаються повідомлення під час обслуговування, програмування та попереджувальні повідомлення про технічне обслуговування та очищення.

4.2. Вхід в меню програмування?

Щоб отримати доступ до екрана програмування, натисніть кнопку «PROG» на внутрішній стороні дверцят (рис. 1).

Кнопку PROG також можна використовувати для виходу з режиму програмування.

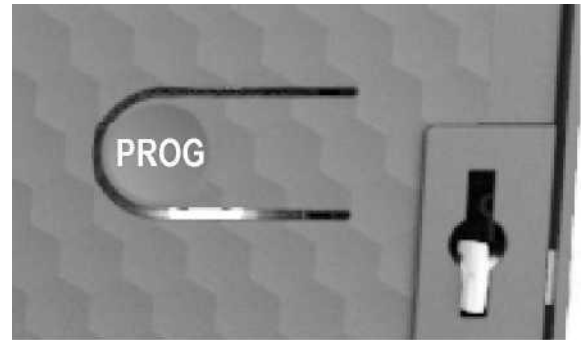


рис. 1

4.3. Меню програмування

Навігація по меню Vitro S1 здійснюється за допомогою кнопок вибору напоїв першого ряду.

Запуск певних сервісних функцій виконується за допомогою кнопок другого ряду.

У режимі програмування кнопки поведуться наступним чином:



Кнопка А	Рух вперед
Кнопка В	Рух назад
Кнопка С	Крок назад, вихід
Кнопка D	Вхід до функції, яка відображається в цей момент, або підтвердження значення
Кнопка Е	Тестова видача (разова).
Кнопка F	Промивка міксеру
Кнопка G	Відображення поточної температури бойлера
Кнопка H	Промивка блоку заварювання з використанням таблетки для очистки

Деякі кнопки будуть мати різні функції та виконувати різні дії:

Алфавітно-цифровий (AB1)	Кнопка А	Цифра, що редагується, піднімається на один символ вгору в таблиці.
	Кнопка В	Цифра, що редагується, опускається на один символ нижче в таблиці.
	Кнопка С	Стирає цифру, що редагується, і вона повернеться до редагування попередньої цифри.
	Кнопка D	Символ підтверджується, переходить до редагування наступної цифри.
	PROG	Зупиняє процес редагування, зберігаючи інформацію на дисплеї
Цифровий (001)	Кнопка А	Збільшує цифру, яка редагується (якщо це знак, він змінюється)
	Кнопка В	Зменшує цифру, яка редагується (якщо це знак, він змінюється)
	Кнопка С	Повернення до редагування попередньої цифри (якщо це перше число, редагується знак, а якщо це знак, вихід та підтвердження)
	Кнопка D	Перехід до редагування наступної цифри (якщо це перше число, редагується знак, а якщо це знак, вихід та підтвердження)
	PROG	Зупиняє процес редагування, зберігаючи інформацію на дисплеї
Список опцій (ABC)	Кнопка А	Доступ до наступної опції у списку (якщо це останній варіант, перехід до першої опції).
	Кнопка В	Доступ до попереднього параметра у списку (якщо це перший варіант, перехід до останнього)
	Кнопка С	Перехід на один рівень вгору
	Кнопка D	Зупиняє процес редагування, зберігаючи інформацію на дисплеї

4.4. Список функцій

Повний список функцій машини та режим їх редагування наведено нижче.

Функція	Опис		Режим
F010	LISTING	Вивід інформації про події	ABC
F030	MACHINE TEST	Тест вузлів машини	ABC
F090	SW.VERSIONS	Версія програми	ABC
F091	INITIALISATION	Ініціалізація	EXE
F110	SALES BY SELECTION (CASH)	Продажі кожного вибору (готівка)	EXE
F111	SALES BY SELECTION (UNITS)	Продажі кожного вибору (кількість)	EXE
F113	SALES PER SELECTION UNDER FREE SALE	Продажі кожного вибору (безкоштовно)	EXE
F120	TOTAL AMOUNT OF SALES	Загальна сума продажів	EXE
F121	TOTAL UNITS SOLD	Загальна кількість продажів	EXE

Функція	Опис		Режим
F122	TOTAL SALES UNDER FREE SALE	Загальна кількість безкоштовних видач	EXE
F141	CASH IN COIN BIN	Сума готівки в ящику для монет	EXE
F142	CASH IN THE RETURNER TUBES	Сума монет в трубах монетоприймача	EXE
F145	CASH DISPENSED MANUALLY	Сума монет, які було скинуто вручну	EXE
F146	VALUE OF CHANGE NOT GIVEN	Сума не виданої решти	EXE
F147	MONEY IN CREDIT WITHDRAWN FROM PREPAID CARDS	Сума, яку було використано з передоплачених карт	EXE
F148	CASH COLLECTED FOR PREPAID CARD RECHARGES.	Сума, яку було завантажено на передоплачені карти	EXE
F149	CASH IN BILLS	Сума купюр	EXE
F171	DELETES ACCOUNTED	Видалення даних статистики	EXE
F180	PERPETUAL ACCOUNTING OF TOTAL SALES	Загальний лічильник продаж	EXE
F191	PERPETUAL ACCOUNTING OF SALES, BY SELECTION (UNITS)	Загальний лічильник продаж по кожному вибору (кількість)	EXE
F201	PRICES WITH COINS	Встановлення ціни	001
F204	SINGLE PRICE FOR ALL SELECTIONS	Встановлення єдиної ціни на всі вибори	001
F220	FREE SALE	Режим безкоштовної видачі	ABC
F221	MULTIVEND	Режим продажу	EXE
F300	SELECTION-SERVICE ASSOCIATION	Призначення вибору – номеру кнопки	AB1
F315	PROP SERVICE PROGRAMMING	Налаштування напоїв	Ver 4.6
F317	PROP PRE-SELECTION PROGRAMMING	Налаштування передвиборів	
F401	MACHINE TYPE	Тип програми машини (скидання до стандартних налаштувань)	ABC
F412	INPUT COINS (BLOCKING/VALUE)	Доступні монети	ABC
F416	MAXIMUM ALLOWED PER TYPE OF COIN	Максимальна кількість монет	001
F418	COIN ADMISSION OUT OF CHANGE	Прийом монет в режимі «Немає решти»	001
F419	OUT OF CHANGE CALCULATION FUNCTION	Немає решти – функція розрахунку	ABC
F420	ADVERTISING MESSAGE	Рекламне повідомлення	AB1
F421	SPECIAL EFFECT MESSAGE	Інформаційне повідомлення	AB1
F424	OUT-OF-SERVICE MESSAGE	Повідомлення в режимі несправності	AB1
F430	LANGUAGE	Вибір мови	AB1
F431	NAME OF THE MONETARY UNIT	Назва валюти	AB1
F432	NUMBER OF DECIMALS	Кількість знаків після коми	001
F454	CARD READER	Зчитувач карток (вім. - вим.)	ABC
F455	BILL READER	Купюроприймач (вім. - вим.)	ABC
F461	BOILER TEMPERATURE	Температура бойлера	ABC
F463	AUTOMATIC WASH	Автоматична промивка	001
F465	AUTONOMY	Тип підключення води	ABC+001
F472	OPERATOR CODE (4 DIGITS)	Код оператора (4 цифри)	ABC
F490	NAME OF THE HOPPERS	Назви бункерів	AB1
F491	NAME OF THE SERVICES	Назви напоїв	AB1

Пам'ятайте, що ви можете використовувати лише функції, показані в меню програмування

4.5. Налаштування меню програмування

Машина має багато різних функцій програмування. Програмування меню дозволяє активувати або деактивувати відображення певних пунктів меню. Ви можете використовувати лише функції, які активовані та відображаються в меню програмування.

Щоб налаштувати меню:

Утримуйте кнопку PROG протягом 5 секунд. Відобразиться повний список функцій машини. Ви можете переглядати список функцій за допомогою кнопок A та B.

На екрані буде показано, чи активована функція в меню програмування чи ні, додаючи «P» між номером функції та її текстовим полем.

010 P LISTING

Або “-” якщо функцію не активовано

010 - LISTING

Натисніть кнопку D, щоб змінити значення P/-.

Натисніть кнопку A або B, щоб зберегти та відредагувати іншу функцію.

Натисніть C, щоб зберегти значення та вийти з меню програмування.

4.6. Програмування напоїв.

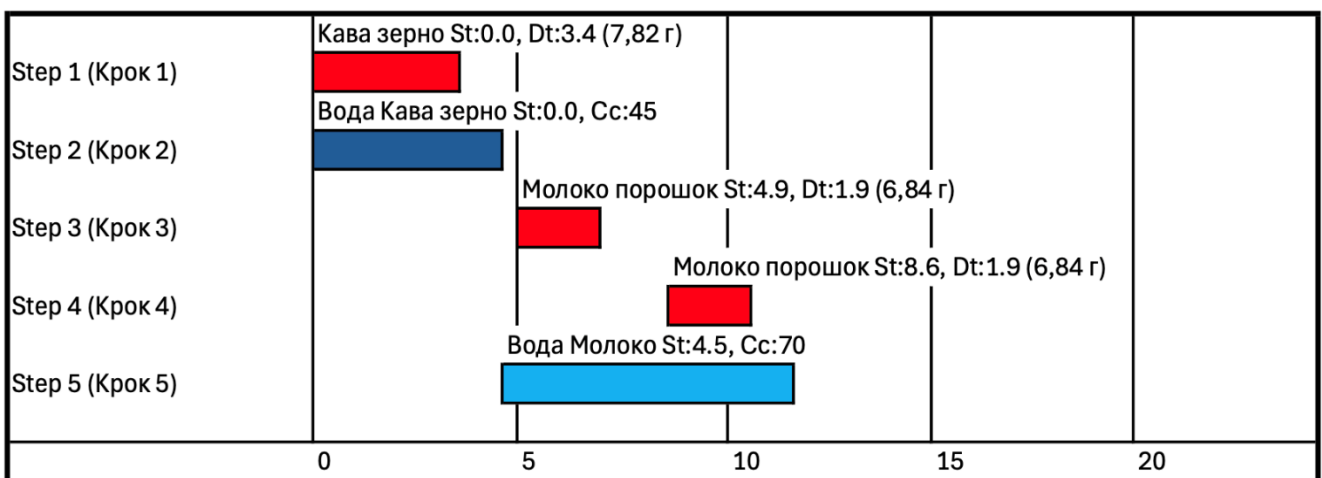
4.6.1. Що являє собою процес приготування напою?

Приготування напою — це дія, яку машина виконує щоразу, коли клієнт натискає вибір. Точніше, це кроки, які машина повинна виконати в точній послідовності та із встановленими параметрами. Тому під час програмування напою, кожен із цих кроків має бути запрограмований.

Наприклад: Удома, коли ви готуєте розчинну каву з молоком, необхідно виконувати різні кроки:

- 1) Покласти каву в чашку.
- 2) Додати цукор.
- 3) Додати гарячої води.
- 4) Перемішати.
- 5) Додати молока.

А так можна представити послідовність приготування капучино в кавомашині:



4.6.2. Функція 315 ПРОГРАМУВАННЯ РЕЦЕПТІВ НАПОЇВ

Повну конфігурацію кожного напою можна запрограмувати за допомогою функції F315.

За допомогою цієї функції ви можете запрограмувати різні кроки, які апарат повинен виконати, щоб приготувати напій, а саме: обрати тип продукту, тип дії, часова черговість початку і кількість продукту або об'єм води.

Після переходу до функції F315 виберіть напій для програмування, натиснувши відповідну кнопку вибору.

Наступні операції можна виконати:

- **MODIFY** змінити конфігурацію вже запрограмованого кроку в рецепті.
- **ADD** додати новий крок до рецепту напою, або
- **DELETE** видалити існуючий крок з рецепту.

Оберіть необхідну операцію, натискаючи кнопки A і B (вгору/вниз відповідно), а потім здійсніть вибір кнопкою D.

- Якщо вибрано операцію, **MODIFY A STEP**, відобразиться ЕКРАН КОНФІГУРАЦІЇ кроку:

HOPPER ST: 00.0	ACTION ET: 00.0
---------------------------	---------------------------

Де:

HOPPER	Назва бункера, який буде використовуватися (кава, шоколад, молоко).
ACTION	Тип операції, яка буде виконуватися з цим бункером (продукт, тільки вода, вода + міксер).
ST	Час початку дії часу, який починається з моменту початку приготування іншими словами часова відстрочка старту. Можна ввести два цілі числа та одну десяткову (від 0,0 до 25,59).
ET	Кількість продукту в грамах (якщо виконана попередня калібровка кави та порошку) або його об'єм для води в куб.см.

Оберіть крок для редагування, поле, яке потрібно редагувати, блимає (це може бути поле назви бункера, типу кроку або одна з цифр у значеннях часу або дози).

Для зміни значення в полі, використовуйте A і B (вгору/вниз відповідно), для підтвердження вибраного значення і переходу до наступного поля використовуйте D. Використовуйте C для повернення на крок назад. Після завершення редагування натисніть **PROG** для виходу.

Рекомендується повторно зайти в меню редагування для контроль збереження попередньо внесених значень.

- Якщо вибрано **ADD A STEP**, буде надано прямий доступ до нового кроку. Процедура така ж, як і описано вище.
- Якщо вибрано **DELETE A STEP**, виберіть крок (натиснувши A або B), а потім видаліть його (натиснувши D).

РОЗДІЛ 5. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

5.1. Скидання помилки

Якщо ваш апарат не працює, для скидання помилки, увійдіть і вийдіть із програмування, двічі натиснувши кнопку PROG.

Після першого натискання кнопки PROG, на екрані відобразиться поточна помилка, після повторного натискання кнопки PROR, помилка буде скинута.

Всі події та помилки зберігаються в пам'яті кавомашини, переглянути перелік збережених подій та помилок можна користуючись функцією F010 (SEND LOG TO DISPLAY).

5.2. Можливі помилка які може відображати кавомашина.

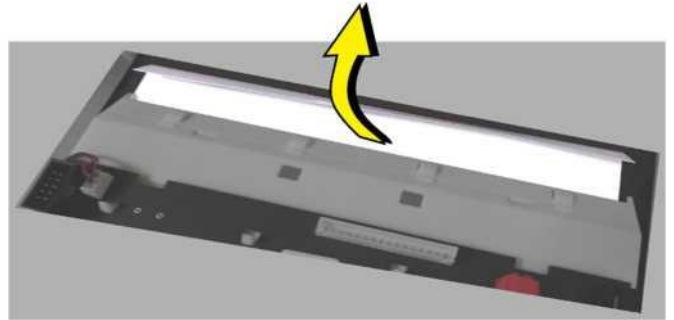
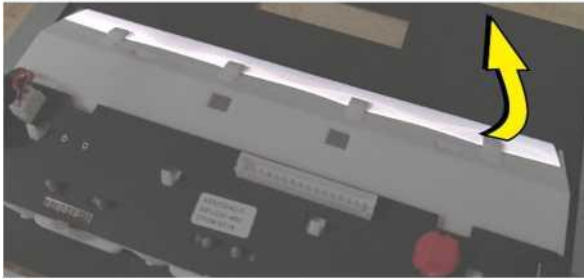
Нижче наведено можливий перелік помилок:

Повідомлення	Можлива причина
LOW TEMPERATURE Низька температура	Машина відображає це попередження протягом припл. 1 хв. при запуску
ERROR: NO WATER Немає води	Перевірте подачу води. Наповніть резервуар для води
NO COFFEE BEANS Немає кави	Завантажте бункер кавою Перевірте положення заслінки бункера кави
WASTE BIN FULL Відходи заповнено	Зніміть лоток для відходів, очистіть його та встановіть на місце
LONG DISTRIBUTION Наддовге приготування	Налаштуйте ступінь помелу на більш грубий. Очистіть сито групи еспресо Перевірте, чи є напруга на вхідному соленоїді.
RESIST. FAULTY Запобіжник несправний	Елемент зламаний або відключений
TEMP.SENSOR ERR. Помилка сенсору	Датчик зламаний або відключений
FAIL.WATER LEVEL Помилка рівня	Перевірте тиск в мережі. Вхідний соленоїд або поплавок рівня зламаний або від'єднаний.
DOSAGE ERROR Помилка дозатора	Дозатор зламаний або відключений
F.ESPRSS.UNT.POS Помилка позиціонування групи заварювання	Двигун групи еспресо не працює. Детектор положення не працює належним чином.
NO WASTE BIN Відсутній контейнер для відходів	Лоток відсутній або неправильно встановлений.
NOT AVILABLE Напій не доступний	Помилка в програмуванні напоїв.

5.3. Заміна етикеток з назвами напоїв

Якщо у вас є новий набір етикеток для налаштування машини, ви можете змінити їх наступним чином:

1. Зніміть внутрішню кришку дверцят.
2. Звільніть язичок етикеток для того, щоб витягти їх з карману
3. Зніміть етикетку та вставте нову
4. Закріпіть язичок новою етикеткою за допомогою фіксаторів
5. Встановіть кришку дверцят назад.



В комплекті з новою кавомашиною ви отримуєте етикетки з зображенням та назвами напоїв. Одна етикетка містить одночасно чотири напої (один ряд). Як правило асортимент напоїв та порядок їх розташування для України виглядає наступним чином:



Можна вибрати дві з трьох етикеток для встановлення в кавомашину. Основна відмінність, це наявність окремого вибору для подачі гарячої води.

РОЗДІЛ 6. ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

6.1. Компоненти, які потребують регулярного очищення

Залежно від кількості приготованих напоїв, компоненти машини повинні очищатися регулярно.

- Каплезбірник
- Відсік для збору відходів кави (еспресо машини)
- Міксери
- Бункери з розчинними продуктами
- Подаючі трубки
- Бункер з зернами кави
- Передня панель машини

Каплезбірник.

Потягніть за каплезбірник, трохи піднявши його вгору.

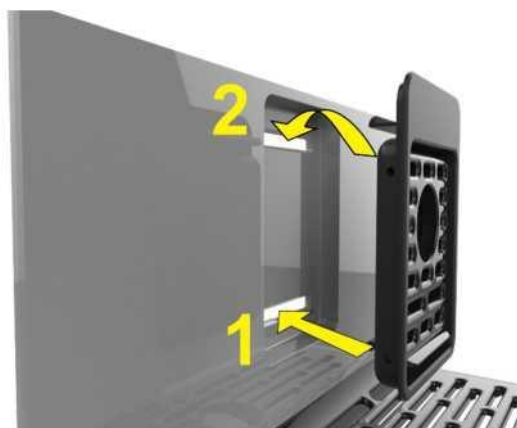
Еспресо-машини мають відсік для зберігання відходів кави, який вбудований в каплезбірник. При повторній установці переконайтеся, що каплезбірник встановлено до кінця, в рівень з дверцятами.



Каплезбірник може бути розібраний для очищення. Для цього після зняття каплезбірника та видалення рідини, натисніть на затискачі під ним і зніміть передню обшивку.

Підстаканник можна також зняти для очистки, для цього натисніть верхній язичок на зворотній частині та виштовхніть підстаканник назовні.

Щоб знову встановити його, спочатку вставте маленький короткий нижній язичок і натисніть на верхній, доки тримач не зафіксується на місці.





Міксери.

Потягніть за міксерну чашку, щоб витягти її та очистити або замінити. Не забудьте встановити вихідні коліна бункерів вгору, щоб уникнути випадання продукту та забруднення машини, коли міксерна чашка знімається.

Після закінчення очистки та встановлення міксерних чашок на місце, знову встановіть вихідні коліна бункерів вниз.

Увага. Перевіряйте цілісність прокладок валу міксера (сальник 24 та тефлонова прокладка 23) під час кожного очищення міксера.

У випадку виявлення зношення, сальник та прокладку необхідно замінити.

Зношені прокладки валу міксера можуть призвести до потрапляння рідини до внутрішньої частини міксера та його несправності.



Бункери з розчинними продуктами.

Бункери для розчинних продуктів витягуються через верх машини. Не забувайте повертати вихідні коліна бункерів, щоб продукти не висипалися на машину.

Якщо ви бажаєте ретельно очистити машину, зніміть бункери та зніміть витяжку, на якій розміщені бункери (рис. 1).

6.2. Регулярне очищення машини та операції з технічного обслуговування

У таблиці нижче наведено рекомендоване очищення та періодичність

Один раз на тиждень або кожні 700 порцій	<ul style="list-style-type: none"> • Очистити міксер (Натиснути F) • Очистка поверхні міксерної зони • Злити рідину з каплезбірника • Очистити зону видачі напоїв • Виконати зовнішнє прибирання після виконання всіх процедур.
Один раз у місяць або кожні 5 000 порцій	<ul style="list-style-type: none"> • Зняти крильчатку міксеру. Промити гарячою водою • Перевірити стан прокладок валу міксера • Зняти контейнер для порошоків та виконати прибирання • Очистити трубки подачі
Один раз на 3 місяці або кожні 10 000 порцій	<ul style="list-style-type: none"> • Очистка групи заварювання кави за допомогою спеціального мийного засобу для видалення кавових жирів.
Один раз у рік або кожні 25 000 порцій	<ul style="list-style-type: none"> • Виконати все вищезазначене. • Замінити сито групи еспресо (див 3.7) (09704540). • Очистити сито виконуючи цикл очистки (див 6.3), або за допомогою мийного засобу • Замінити гумовий сальник (09718370) та тефлонову прокладку міксера (39021730).
Кожні 4 роки або кожні 20 000 порцій	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірити стан ножів кавомолки у випадку необхідності, замінити (09715220).

6.3. Цикл очистки групи заварювання

З міркувань гігієни цю процедуру слід виконувати принаймні раз на три місяці, щоб видалити частинки кави та кавові жири з заварювальної камери.

Використовуйте спеціальні мийні засоби в таблетках для суперавтоматичних кавомашин.

На ринку є таблетки вагою від 2 до 3 г.

**AZKOYEN ПРОПОНУЄ ВАМ КОМПЛЕКТ СЕРТИФІКОВАНИХ ОЧИСНИХ ТАБЛЕТОК.
КОД ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ 09725700.**

Перш ніж почати, спорожніть каплезбірник та контейнер для відходів кави.

Заздалегідь підготуйте таблетка для чищення.

Запустити процес очистки блоку заварювання можна за допомогою функції **F030**.

Після запуску процесу, на екрані кавомашини відобразиться напис **CLEANING UNIT...**, приблизно через 1 хвилину з'явиться напис **INSERT TABLET; PLEASE, WAIT** та покладіть таблетку через спеціальний отвір, процес очистки продовжиться автоматично. На завершальному етапі очистки, буде виконано приготування порції кави для остаточного видалення мийного засобу з камери заварювання.

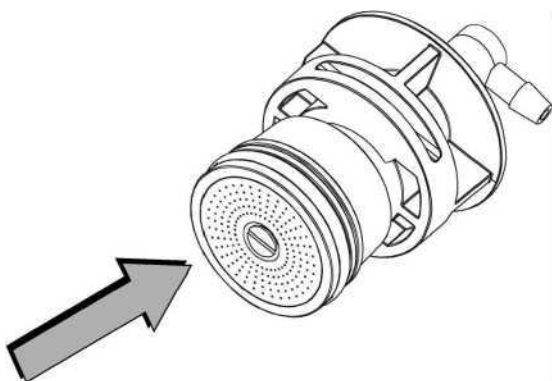
Коли машина починає цикл очищення, її неможливо зупинити. Якщо ви хочете зупинити цикл з будь-якої причини, ви повинні вимкнути машину та знову увімкнути її.

Після завершення циклу очищення машина відновить нормальну роботу.



Очистка сита верхнього поршня

Необхідно вийняти верхній поршень блоку заварювання (див 3.7.) і очистити верхнє сито папером для чищення або щіткою, щоб видалити будь-які частинки, які можуть залишитися на фільтрі.



6.4. Цикл видалення накипу.

Цей процес слід виконувати принаймні раз на 3 місяці, якщо не використовується спеціальний фільтр проти накипу або вода має підвищену ступінь жорсткості.

Процес очистки наведений для машин оснащених вбудованим резервуаром для води.

Для машин із зовнішнім забором води з бутля, також можна виконати цю процедури, використавши окрему зовнішню ємність для води.

Для машин з постачанням води з водогону, така процедура не передбачена і може бути виконана в сервісному центрі. При використанні під'єднання води з водогону, необхідно використовувати систему очистки та пом'якшення води.

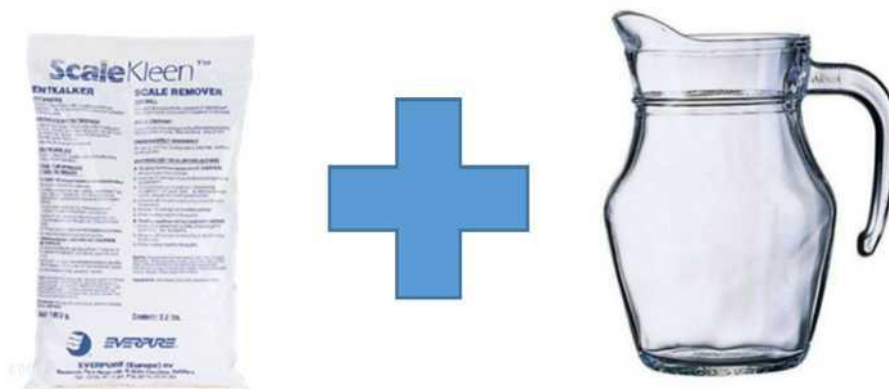
Процес триває приблизно 30 хвилин і не може бути скороченим.

Для чого необхідно виконувати процес очистки від накипу: використання води з підвищеним рівнем жорсткості призводить до утворення відкладень кальцію всередині бойлеру, в системі клапанів, а також в системі підкачки води.

Якщо процес видалення накипу не завершено належним чином, залишки накипу можуть залишитися всередині машини, що призведе до утворення нових залишків кальцію і може пошкодити кавомашину.

Вам знадобиться:

1. Пакет з лимонною кислотою, Everpure Scaleklean або подібними продуктами (НЕ використовуйте оцет).
2. Ємність більше 2 л для зберігання води, зливої з резервуара.



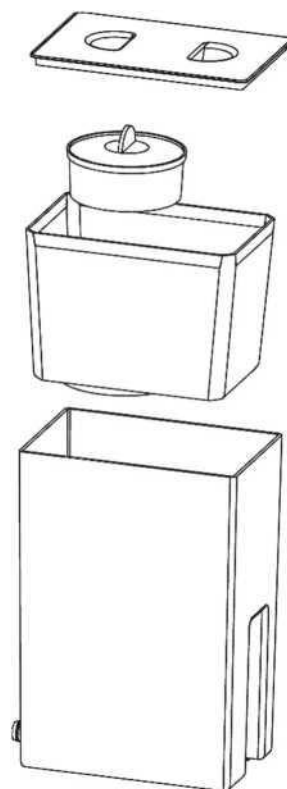
Процес:

1. Налийте вміст пакетика лимонної кислоти (100 г) в ємність з 2,5 л води (бак для води заповнений трохи більше ніж наполовину) і перемішайте ложкою, щоб суміш розчинилася.
2. Функція F030. Оберіть операцію **DESCALING**, натискаючи кнопки A і B (вгору/вниз відповідно), а потім здійсніть вибір кнопкою D.
3. Цикл починається автоматично. Зачекайте, поки машина закінчить цикл очистки.
4. Зніміть резервуар для води, промийте чистою водою і наповніть його до повного. Повторіть той самий цикл (кроки з 2, 3) для циклу очистки та промивки.

6.5. Заміна фільтра для води

Машина в комплектації з вбудованою ємністю для води, може бути оснащена водяним фільтром для видалення домішок, зниження жорсткості води та запобігання неприємних присмаків та закупорки контуру. Фільтр необхідно регулярно міняти в залежності від жорсткості використовуваної води. У наступній таблиці наведено орієнтовні об'єми:

Жорсткість води °КН	Об'єм	Чашок	
		130 ml	150 ml
6 °КН	242 літрів	1860	1610
8 °КН	181 літрів	1390	1210
10 °КН	145 літрів	1120	970
12 °КН	120 літрів	930	810
14 °КН	103 літрів	800	690
16 °КН	90 літрів	700	600
18 °КН	81 літрів	620	540



Щоб замінити фільтр, просто витягніть використаний фільтр з бака та вставте новий.



6.6. Зовнішнє очищення

Не використовуйте спрей! Використовуйте теплу воду (від 20 °С до 40 °С) та один із наступних засобів: рідина для миття посуду, нейтральний шампунь, безалкогольний засіб для миття вікон.

Промийте 2% розчином оцту (оцтової кислоти) і витріть м'якою тканиною.

Якщо є стійкі плями (жир, напої тощо), скористайтеся розчином води та гігієнічного спирту (96 етанол) 1% концентрації.

Додаток 1. ОБРОБКА, ЗБІР, ПЕРЕРАБОТКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ

ДИРЕКТИВА 2002/96 / СЕ ПРО ОБРОБКУ, ЗБІР ТА УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНИХ ТА ЕЛЕКТРОННИХ ПРИСТРОЇВ ТА ЇХ КОМПОНЕНТІВ

ІНФОРМАЦІЯ

1. Для країн Європейського Союзу (ЄС)

Утилізація електричних та електронних пристроїв як твердих міських відходів суворо заборонена: їх потрібно збирати окремо. Покидання цих пристроїв у необладнаних та несанкціонованих місцях може мати небезпечний вплив на здоров'я та навколишнє середовище. До правопорушників будуть застосовуватися покарання та заходи, передбачені законодавством.

Щоб правильно утилізувати наші пристрої

- a) Зверніться до місцевих органів влади, які нададуть вам необхідну практичну інформацію та інструкції щодо поводження з ними
- b) правильно утилізувати відходи, наприклад: місце розташування та час центрів збору відходів тощо.
- c) Коли ви купуєте новий наш пристрій, віддайте на утилізацію вживаний пристрій, подібний до купленого.



- Символ перехрещеного сміттєзбірника на пристрої означає, що:
- При утилізації пристрій необхідно відвезти до обладнаних сміттєзбірних центрів і обробляти його окремо від міських відходів;
- Виробник гарантує активацію процедур обробки, збору, переробки та утилізації відповідно до Директиви 2002/96 / СЕ (та наступних змін).

2. Для інших країн (не в ЄС)

Обробка, збір, переробка та утилізація електричних та електронних пристроїв здійснюватиметься відповідно до діючих законів країни (не в ЄС)

Додаток 2. Гарантія

ТОВ «Кавакава» є офіційним дистриб'ютором AZKOYEN S.A. на території України та забезпечує офіційний гарантійний та післягарантійний сервіс (далі авторизований сервіс).

Умови гарантійного обслуговування:

Відповідно до вимог закону «Про захист прав споживачів» на всю продукцію встановлюється гарантійний період, термін якого становить 12 місяців. Гарантійний період обчислюється з моменту продажу виробу Клієнту. Дата продажу, відомості про Клієнта і придбаний товар, повинні бути своєчасно і чітко записані Продавцем в гарантійний талон. Якщо такого немає, інформація береться з видаткових документів на дане устаткування.

Умови гарантії:

1. Цією гарантією Виробник гарантує відсутність заводського браку і безперебійну роботу обладнання протягом терміну зазначеного в гарантійному талоні. (Гарантійний талон видається разом з Товарною (видатковою) накладною).
2. Якщо протягом гарантійного терміну виявиться, що обладнання має неякісні вузли, Виробник зобов'язується здійснити ремонт виробу або замінити його пошкоджені частини.
3. Підставою для розгляду претензій щодо виконання гарантійних зобов'язань є Акт виходу з ладу (Рекламація).
4. Розгляд звернення і роботи в рамках цієї гарантії здійснюється впродовж 14 днів з дати отримання рекламації Компанією. У виняткових випадках цей строк продовжується, коли потрібен час для доставки устаткування або окремих його частин.
5. Авторизований сервісний центр залишає за собою право приймати рішення про заміну обладнання або його вузлів, що вийшли з ладу, або ж щодо їх ремонту на місці.
6. Виконана гарантійна послуга не продовжує гарантійний термін. Гарантія на замінені частини закінчується із закінченням терміну зазначеному в гарантійному талоні.
7. Клієнт зобов'язаний прийняти виконані гарантійні роботи відразу після їх завершення і підтвердити це письмово в акті виконаних робіт, копію якого він отримує.

Умови відмови від гарантійних зобов'язань:

1. Гарантійні зобов'язання та безкоштовне гарантійне обслуговування не поширюється на механічні ушкодження, що виникли після передачі товару Клієнту.
2. Якщо виріб, що пересилається, не було упаковано в оригінальну або іншу упаковку і внаслідок цього виріб отримав додаткові пошкодження.
3. Гарантія не поширюється, якщо тип і серійний номер виробу змінені, скасовані або видалені, або вони нечитабельні.
4. У випадки виявлення розтину, пошкодження або зриву пломби, обладнання автоматично знімається з гарантійного обслуговування, і будь-які роботи, які будуть проводитися з обладнанням далі, повинні бути компенсовані Клієнтом в повному обсязі.

5. Дана гарантія не буде відшкодовувати або покривати пошкодження, які сталися внаслідок будь-яких змін, які могли бути зроблені з обладнанням без попереднього письмового узгодження з сервіс – інженером Компанії.
6. При виникненні поломок або несправностей, викликаних недотриманням правил експлуатації.
7. При порушенні правил експлуатації. Експлуатація з несправними або не призначених для цього обладнання додатковими і витратними матеріалами.
Якщо обладнання було неправильно підключено до зовнішніх інженерних систем (невідповідність напруги мережі, тощо).
8. Гарантійні зобов'язання не поширюється на пошкоджені електронні плати з ушкодженнями, які явно свідчать про дію на них підвищеної (за межами норми) напруги і струму. Такі пошкодження, наприклад, як: перегорання запобіжних деталей, вигорання електронних ланцюгів, сліди підпалу в місцях, де проходить номінальна напруга 220 В, і т.д. В цьому випадку електронна плата передається в ремонт або замінюється на нову за рахунок Клієнта.

Особливі умови зняття обладнання з гарантії:

1. У разі застосування обладнання не за призначенням, при виході з ладу в результаті недбалого перевезення, або виникненні інших форс-мажорних обставин.
2. У разі некоректної установки обладнання, порушення правил монтажу електропроводки, трубопроводів і інших компонентів системи.
3. У разі якщо технічне обслуговування або ремонт обладнання виконувався не авторизованим сервісним центром.
4. Якщо виявлені пошкодження, викликані потраплянням всередину обладнання сторонніх предметів, речовин, рідин, комах, тварин, пилу, осаду і т.п.
5. На вібраційні насоси, встановлюється обмежена гарантія в 1 місяць. Зверніть увагу, що використання кавомашини без води протягом тривалого інтервалу, призводить до виходу насосу з лад. Такий насос потребує заміни та не підлягає ремонту.

Післягарантійне обслуговування:

Після закінчення гарантійного терміну обслуговування, авторизований сервісний центр пропонує післягарантійне обслуговування, яке включає в себе консультації, сервісне обслуговування і ремонтні роботи, спрямовані на запобігання та усунення несправностей обладнання і окремих його комплектуючих.



AZKOYEN
GROUP

Технічний паспорт на обладнання

Модель	
Серійний номер	
Дата продажу	
Гарантійний термін експлуатації	12 місяців
Продавець	
Підпис продавця	
<p>ТОВ «Кавакава» являється офіційним імпортером та дистриб'ютором AZKOYEN S.A. на території України та забезпечує офіційний гарантійний та післягарантійний сервіс обладнання.</p> <p>Адреса: м.Київ, вул.Машинобудівна 41, т.044 238-25-47 info@kavakava.com.ua</p>	